



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

11 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 134 и 72(с) повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/70/L.47

Тридцать второй доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление (A/C.5/70/14) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/70/L.47 о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике. В ходе рассмотрения заявления Комитет встретился с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения, а в заключение — письменные ответы, которые были получены 7 декабря 2015 года.

2. В пункте 2 своего заявления Генеральный секретарь отмечает, что в соответствии с положениями пункта 41 проекта резолюции A/C.3/70/L.47 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении этой резолюции сирийскими властями в течение 45 дней после ее принятия.



3. В пункте 4 своего заявления Генеральный секретарь отмечает, что перевод и обработка доклада о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике приведет к увеличению объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на один предсессионный документ объемом 8500 слов на всех шести официальных языках, в связи с чем в 2016 году возникнут дополнительные потребности в ресурсах в объеме 50 900 долл. США.

4. По мнению Генерального секретаря, на нынешнем этапе не представляется возможным определить, какие мероприятия по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в течение двухгодичного периода. По мнению Генерального секретаря, в связи с этим необходимо предусмотреть дополнительные ресурсы в размере 50 900 долл. США путем выделения дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов из средств резервного фонда.

5. В контексте рассмотрения сметы, пересмотренной с учетом просьб, содержащихся в резолюции 69/2 Генеральной Ассамблеи, в ответ на запрос Консультативный комитет информировали о том, что расходы на обработку документа объемом 8500 слов на шести официальных языках Организации Объединенных Наций в четырех местах службы являются следующими: Нью-Йорк (50 900 долл. США), Женева (30 600 долл. США), Вена (33 485 долл. США) и Найроби (26 619 долл. США) (см. A/70/7, таблица I.5; см. также A/69/656, пункты 6–9 и приложение). С этим связан вопрос стандартной удельной стоимости обработки документации в каждом месте службы и методологии, применяемой для определения расходов на документацию. В момент рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы Комитет информировали о том, что в Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению создана рабочая группа по оценке затрат для разработки унифицированной методологии и согласованной процедуры обновления информации о затратах во всех местах службы и что информация о результатах и выводах рабочей группы будет представлена Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее семидесятой сессии (см. A/70/7, пункт I.62). На момент издания настоящего доклада Генеральной Ассамблее еще не были представлены заключения рабочей группы. **Комитет отмечает, что вопрос о расходах на обработку документации Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению имеет широкие последствия для всех бюджетных разделов. Комитет подчеркивает необходимость в надежной информации о стандартной удельной стоимости обработки документации в каждом месте службы для надлежащей оценки предложений о потребностях в ресурсах. В связи с этим Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представить ей до начала основной части семидесятой сессии информацию о выводах вышеупомянутой рабочей группы по оценке затрат, касающихся унифицированной методологии и согласованной процедуры обновления информации о расходах, включая информацию о стандартной удельной стоимости обработки документации (см. A/70/7/Add.28, пункты 17–20).**

6. В ответ на вопрос об основаниях для представления просьбы о выделении дополнительных ассигнований в объеме 50 900 долл. США на ранней стадии составления бюджета Консультативный комитет информировали о том, что бюджет Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на двухгодичный период 2016–2017 годов еще не одобрен и что на настоящий момент информации об одобренных ассигнованиях, включая новые мандаты, нет.

7. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря сделать все возможное для покрытия дополнительных необходимых расходов (50 900 долл. США), испрашиваемых по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; если, несмотря на предпринятые усилия, потребности в ресурсах не удастся покрыть, дополнительные расходы, связанные с осуществлением мероприятий, вытекающих из проекта резолюции A/C.3/70/L.47, следует отразить в соответствующем докладе об исполнении бюджета за двухгодичный период.
